



Mönkijän ruiskulaite

FI

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

ATV Weed Sprayer

EN

Instruction manual

Translation of the original instructions

ATV Sprutaggregat

SE

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Meganex
EQUIPMENT



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy
Keskustie 26, 61850
Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232
ikh@ikh.fi www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

LAITEKOHTAISET TURVAOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ja huomioi turvaohjeet ja varoitukset. Käytä laitetta oikein ja huolellisesti sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin. Pidä nämä ohjeet tallella myöhempää tarvetta varten.

- Tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin ennen laitteen käyttöä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Käytä kemikaalivalmistajan suosittelemia suojavausteita, kun käytät ruiskusäiliötä kemikaalien ruiskuttamiseen.
- Hävitä käyttämättä jääneet kemikaalit ja huuhteluvesi siten, ettei se vaaranna ihmisiä, eläimiä tai ympäristöä.
- Älä koskaan täytä säiliötä siten, että sen paino ylittää ajoneuvon valmistajan määrittelemän kapasiteetin.

TEKNISET TIEDOT

Malli	381-38
Virtalähde	12 V DC
Säiliö	50 l
Tuotto	2,4 l/min
Paine	maks. 2,4 bar
Letkun pituus	6 m
Suutinputki	550 mm
Virtajohto	3 m
Mitat	P 715 x L 425 x K 360 mm
Paino	5,4 kg

LAITTEEN ESITTELY

Mönkijän taakkatelineeseen kiinnitettävä ruiskusäiliö soveltuu esim. aidan vieruksen tai ojan pientareen myrkytykseen. Soveltuu myös kasteluun.

Rakenne



Kokoonpano

1. Liitä suutin ja putki pistooliin.



2. Kiinnitä kiinnikkeet säiliön kylkeen ruuveilla.



Kiinnitys mönkijään

- Aseta ruiskusäiliö mönkijän taakkatelineeseen siten, ettei nestettä pääse roiskumaan käyttäjän päälle.
- Ruiskusäiliö on kiinnitettävä asianmukaisesti ajoneuvoon esim. liinoilla tai säiliön pohjassa olevilla neljällä M6 kierteillä.
- Ruiskusäiliö tulee asentaa siten, että mönkijän painopiste ei muutu.

Virtalähde

- Ruiskusäiliön virtalähteenä on mönkijän 12 V DC akku. Säiliössä on kolme metriä pitkä virtajohto, jonka avulla säiliö liitetään virtalähteeseen.
- Ruskea johto on positiivinen ja sininen negatiivinen.
- Jos joudut pidentämään johtoa, käytä samantyyppistä johtoa.
- Ruiskusäiliössä on ON/OFF-kytkin, jonka avulla säiliön voi kytkeä pois päältä ja siten välttää akun tahattoman käytön.
- Kytke pumppu pois päältä kytkimen avulla, kun säiliö on tyhjä, jotta laite ei ylikuumene ja aiheuta vauriota pumpulle.
- Tarkista sähkökytkentöjä koskevat ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.

Koekäyttö

Laitteen testaaminen puhtaalla vedellä ennen käytön aloittamista on suositeltavaa.

1. Tarkista, että laitteen suodatin on puhdas ja asianmukaisessa kunnossa.
2. Täytä säiliö puhtaalla vedellä.
3. Tarkista kaikki putket, letkut, liittimet ja liitännät vuotojen ja vaurioiden varalta.
4. Avaa suutin ääriasentoon kääntämällä suuttimen päätä vastapäivään. Tämä helpottaa pumpun käynnistymistä.
5. Kytke pumppu päälle.
6. Paina ruiskutusliipaisinta. Pumppu käynnistyy automaattisesti ja ruiskuttaminen voidaan aloittaa 30 sekunnin kuluessa.
7. Tarkista letkuliitännät vuotojen varalta. Jos havaitset vuodon, pysäytä pumppu ja korjaa vika, ennen kuin jatkat ruiskusäiliön käyttöä.
8. Käännä suuttimen päätä hitaasti valitaksesi käyttötarkoitukseen sopivan suihkutustehon.

Kun suutin on säädetty ja pumppu toimii tasaisesti, ruiskusäiliötä voidaan käyttää kemikaalien ruiskutukseen.

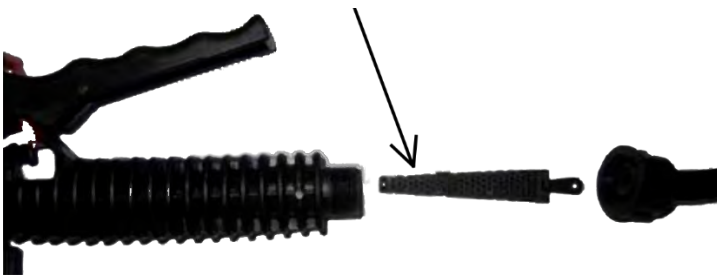
Huom:

Ruiskusäiliötä ei saa käyttää, jos pumppu toimii epätasaisesti, koska painekeytkin saattaa tällöin vaurioitua.

HUOLTO

Käytä laitetta huoltaessasi asianmukaisia suojavarusteita ja käsineitä.

- Huuhtelee putket ja säiliö käytön jälkeen puhtaalla vedellä.
- Tarkista ja puhdista suodatin joka kerta, kun täytät säiliön. Nosta suodatin paikaltaan taivutetun vaijerin avulla.
- Pistoolin kahvassa on suodatin. Irrota letku pistoolista ja irrota suodatin terävillä pihdeillä. Puhdista suodatin.



VARASTOINTI

Jos laitetta säilytetään kylmässä, tyhjennä pumppu ja letkut käyttämällä pumppua.

Näin estetään pumppuun ja letkuihin jääneen nesteen jäätyminen, mikä saattaisi vahingoittaa laitetta.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Ratkaisu
Pumppu ei toimi	Tarkista että virtajohto on kytketty. Tarkista sulakkeet. Tarkista että akussa on virtaa ja tarvittaessa tarkista laturin toiminta.
Pumppu jää käyntiin kun päästät ruiskutusliipaisimesta irti.	Tarkista liitännät. Säiliö on tyhjä tai vedenottoletku ei ole nesteen pinnan alla.
Ruisku ei toimi kunnolla.	Pumppu aukeaa vain kun vedät ruiskutusliipasinta. Puhdista ruiskutusliipasimen suodatin ja säiliön suodatin. Puhdista suutin. Tarkista että letku on suorassa. Venttiilit ja pumput voivat jumittua tai tukkeutua. Puhdista linja: käynnistä pumppu ja liitä puutarhaletku vedenottoletkuun. Ruiskuta linjaan hieman vettä.

INLEDNING

Gratulerar till valet av denna förstklassiga MEGANEX-produkt! Vi hoppas att den kommer att vara till stor hjälp för dig. Kom ihåg att läsa bruksanvisningen innan du använder enheten första gången, för att garantera en säker användning. Har du frågor eller stöter på problem ska du kontakta din återförsäljare eller importören. Vi önskar dig ett säkert och trevligt arbete med denna enhet!

PRODUKTSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT OCH IAKTTA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH I DET SYFTE DEN ÄR AVSEDD FÖR. UNDERLÅTENHET ATT GÖRA DETTA KAN ORSAKA SKADOR PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. BEHÅLL DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

- Förstå enhetens alla funktioner innan du använder den.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av apparaten och har förståelse för farorna i sammanhanget. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Se till att använda sådan säkerhetsutrustning som rekommenderas av kemikalietillverkaren innan du tillsätter kemikalier i sprutan.
- Kassera oanvända kemikalier och vatten som används för att skölja utrustningen på ett sätt som inte medför risker för människor, djur eller miljön.
- Fyll aldrig sprutans tank med volymer som överskrider de angivna totalviktsgränserna från fordonstillverkaren.

TEKNISKA UPPGIFTER

Modell	381–38
Strömkälla	12 V DC
Behållare	50 l
Flödeshastighet	2,4 l/min Max 2,4 bar
Tryck	6 m
Slangens längd	550 mm
Lans	3 m
Elkabel	L 715 x B 425 x H 360 mm
Mått	5,4 kg
Vikt	

PRODUKTBESKRIVNING

Denna spruta för ATV-fordon är lämplig för besprutning av ogräs nära stängsel och diken.

Den lämpar sig även för bevattning.

Konstruktion



ANVÄNDNING

Montering

1. Anslut munstycket och lansen till sprutpistolen.



2. Montera pistolklämmorna på tankens sida med skruvarna.



Montera tanken på ett fordon

- Placera sprutan så att användaren kontamineras så lite som möjligt.
- Fäst sprutan på fordonet med spännband eller fyra M6-gängade monteringsinsatser i basen.
- Installera spruttanken så att den inte ändrar fordonets tyngdpunkt.

Strömkälla

- Sprutan kräver en strömkälla på 12 V DC. En tre meter lång sladd medföljer sprutan så att den kan anslutas till strömkällan.
- Den bruna kabeln är positiv och den blå är negativ. Om du förlänger kabeln ska du använda en kabel med samma diameter eller större.
- Om du förlänger kabeln ska du använda en kabel med samma diameter eller större.
- Sprutan är utrustad med en PÅ/AV-brytare så att du kan stänga av sprutan och undvika oavsiktlig batteriurladdning.
- Stäng av sprutan när tanken är tom för att förhindra att pumpen överhettas eller skadas.
- Se fordonets bruksanvisning för korrekt elanslutning.

Testa sprutan

Vi rekommenderar att sprutan testas med rent vatten innan den används.

1. Kontrollera att sugledningens filter är rent och oskadat.
2. Fyll tanken med rent vatten.
3. Kontrollera alla rör, slangar, slangklämmor och anslutningar med avseende på täthet och skador.
4. Vrid munstyckets spets moturs för en pennstråle. Flödesbegränsningen minimeras och detta underlättar pumpfyllningen.
5. Starta pumpen.
6. Tryck på sprutlansens avtryckare. Pumpen är självsugande och börjar spruta inom 30 sekunder.
7. Kontrollera slanganslutningarna med avseende på läckage. Om upptäcker en läcka ska du stoppa pumpen och åtgärda problemet innan du fortsätter.
8. Vrid långsamt på munstyckets spets för att välja lämpligt sprutmönster.

När munstycket har ställts in och pumpen körs utan överdriven pulsering är punktsprutan redo att användas för att spruta kemikalier.

Observera!

Om pumpen pulserar för mycket ska du sluta använda sprutan eftersom detta kan minska tryckbrytarens funktion.

UNDERHÅLL

Använd lämplig skyddsutrustning och handskar vid underhåll av enheten.

- Spola sprutledningarna och tanken med rent vatten efter sprutningen.
- Kontrollera och rengör filtret varje gång du fyller tanken. Kontrollera filtret genom att haka loss det med en böjd bit ståltråd.
-
- Det finns ett filter inuti sprutpistolens handtag. Ta bort slangen från pistolen och avlägsna filtret med en spetsig tång. Rengör filtret.



FÖRVARING

Om pumpen ska förvaras på en kall plats ska du köra den för att tömma den och dess sprutledningar.

Detta förhindrar att vatten fryser i pumpen eller sprutledningarna och skadar sprutan.

FELSÖKNING

Problem	Lösning
Pumpen startar inte:	Kontrollera elanslutningen. Kontrollera säkringarna. Kontrollera att batteriet är laddat och kontrollera vid behov batteriladdaren.
Pumpen fortsätter att gå när du släpper upp sprutpistolens avtryckare.	Kontrollera alla anslutningar. Tanken är tom eller så befinner sig sugslangen inte under vätskans yta.
Sprutan sprutar inte.	Pumpen öppnas endast när du trycker på sprutpistolens avtryckare. Rengör sprutpistolens och tankens filter. Rengör filtret. Kontrollera att slangen är rak. Ventilerna och pumpen kan ha fastnat eller vara igensatta. Rengör ledningen: starta pumpen och anslut en trädgårdsslang till sprutans inloppsslang. Kör lite vatten genom ledningen.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

PRODUCT-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- Understand all the features of the device before you use the device.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure to wear safety equipment recommended by the chemical manufacturer before adding chemical to the sprayer.
- Dispose of unused chemical and water used for rinsing in a manner that it will not endanger people, animals or the environment.
- Never fill spray tank to a capacity beyond the specified overall weight limits set by your vehicle manufacturer.

TECHNICAL DATA

Model	381-38
Power supply	12 V DC
Container	50 l
Flow rate	2.4 l/min
Pressure	max 2.4 bar
Hose length	6 m
Lance	550 mm
Electric cord	3 m
Dimensions	L 715 x W 425 x H 360 mm
Weight	5,4 kg

PRODUCT DESCRIPTION

This sprayer for ATV vehicles is appropriate for spraying weeds close to fences and drains.

It is also suitable also for watering plants.

Structure



OPERATION

Assembly

1. Connect the nozzle and lance to the spray gun.



2. Install the gun clips to the side of the tank with the screws.



Install the tank to a vehicle

- Position the sprayer so as to minimise contamination to the operator.
- Attach the sprayer to the vehicle with tie down straps or four M6 threaded mounting inserts in the base.
- Install the spray tank so that it does not change the vehicle's centre of gravity.

Power supply

- The sprayer requires a 12 V DC power source. A three metre cord is provided with the sprayer to allow the sprayer to be connected to the power source.
- The brown wire is positive and the blue is negative. If you extend the wire use wire of the same gauge or larger.
- If you extend the wire use wire of the same gauge or larger.
- The sprayer is equipped with an ON/OFF switch to switch the sprayer off in order to avoid unintentional use of the battery.
- When the tank is empty, switch off the sprayer to prevent overheating and damage to the pump.
- Consult your vehicle instruction manual for correct electrical connection.

Test the sprayer

It is recommended to test the sprayer with clean water before using it.

1. Check that the suction line filter is clean and undamaged.
2. Fill the tank with clean water.
3. Check all pipes, hoses, hose clamps and connections for leaks and damage.
4. Twist the tip of the nozzle anti-clockwise to a pencil jet. The restriction to flow is minimized and this will help pump priming.
5. Switch the pump on.
6. Press the spray lance trigger. The pump is self-priming and will start spraying within 30 seconds.
7. Check the hose connections for leaks. If you find one, stop the pump and rectify the problem before continuing.
8. Slowly twist the tip of the nozzle in order to choose a suitable spraying effect.

Once the nozzle is set and the pump is operating free of excessive pulsation, the spot sprayer is ready to be used for spot spraying of chemicals.

Note!

If the pump pulsates excessively stop using the sprayer since this may reduce the of the pressure switch.

MAINTENANCE

Use proper protective equipment and gloves when maintaining the device.

- After spraying, rinse out the spray lines and tank with clean water.
- Check and clean the filter each time you fill the tank. To check the filter hook it out with a bent piece of wire.
-
- There is a filter inside the spray gun handle. Remove the hose from the spray gun and use pointed pliers to take out the filter. Clean the filter.



STORAGE

If the pump is stored in a cold place, run the pump in order to empty the pump and spray lines.

This will prevent water freezing in the pump or spray lines and damaging the sprayer.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Pump will not start	Check the power connection. Check the fuses. Check that the battery is charged and check the battery charger if necessary.
Pump keeps running after you let go of the spray gun trigger.	Check the connections. The tank is empty or the intake hose is not under the surface of the liquid.
The sprayer does not spray.	The pump opens only when you pull the trigger on the spray gun. Clean the filter of the spray gun and the filter in the tank. Clean the filter. Check that the hose is straight. The valves and the pump can be stuck or clogged. Clean the line: start the pump and connect a garden hose to the intake hose of the sprayer. Run some water into the line.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)



EU-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EU Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
ikh@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Pumppu
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: MEGANEX EQUIPMENT
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: MEG35238 (YSPRA-60)

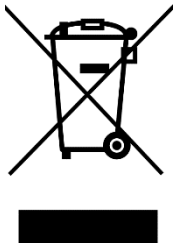
on seuraavien harmonisoitujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonised standards and technical specifications have been applied

EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Kauhajoki 22.1.2026

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:
IKH Oy

Harri Hautala, tuotepäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / produktchef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Product Manager (authorised to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2026 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoi-
moitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusva-
kuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright
© 2026 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken
som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i
tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet
för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvän-
digtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i
produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tek-
niska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning
av produkten. • Copyright © 2026 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this
document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by
applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are
made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered
product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document
without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the
product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.